

# GÜNLÜK ÇİNCE KONUŞMALARI



## 每日汉语

土耳其语 06



国家汉办/孔子学院总部  
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台  
CHINA RADIO INTERNATIONAL

中国国际广播出版社

GÜNLÜK ÇİNCE  
KONUŞMALARI

每日汉语

## 图书在版编目(CIP)数据

每日汉语·土耳其语/《每日汉语》编写组编著.—北京:

中国国际广播出版社, 2009.12

ISBN 978-7-5078-3107-8

I. 每… II. 每… III. 汉语-对外汉语教学-教材

IV. H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第182064号

---

|      |            |
|------|------------|
| 出版人  | 马连弟        |
| 监 制  | 李晓琤        |
| 统 筹  | 郑凤杰        |
| 美术设计 | 田荣荣        |
| 插 图  | 三 柏        |
| 审 定  | 徐新月        |
| 责任编辑 | 张祥平        |
| 特邀编辑 | 尹婷婷        |
| 责任校对 | 徐秀英        |
| 特邀校对 | özcan Buze |

## 每日汉语·土耳其语

中国国际广播出版社(83139469 83139489 [传真])出版发行

北京复兴门外大街2号(国家广电总局内)邮编: 100866

[www.chirp.com.cn](http://www.chirp.com.cn)

新华书店经销

环球印刷(北京)有限公司印刷

700×1000 1/32开本 22.5印张 400千字

2009年12月北京第一版 2009年12月第一次印刷

书号 ISBN 978-7-5078-3107-8/G·331 定价: 150.00元(全6册)

国际广播版图书 版权所有 盗版必究

(如果发现印装质量问题, 本社负责调换)



## 目录 / İndeks

---

### 第五十九课 在迪厅

Ders 59 diskotekte ..... 1

### 第六十课 在电影院

Ders 60 Sinemada ..... 12

### 第六十一课 在卡拉 OK

Ders 61 Müzikten bahsetmek ..... 22

### 第六十二课 看演出

Ders 62 Gösteri izlemek ..... 33

### 第六十三课 看京剧

Ders 63 Pekin Operası izlemek ..... 42



## 目录 / İndeks

---

### 第六十四课 在博物馆

Ders 64 Müzede ..... 53

### 第六十五课 晨练

Ders 65 Sabah spor yapmak ..... 64

### 第六十六课 健康与锻炼

Ders 66 Sağlık ve spor yapmak ..... 75

### 第六十七课 比赛

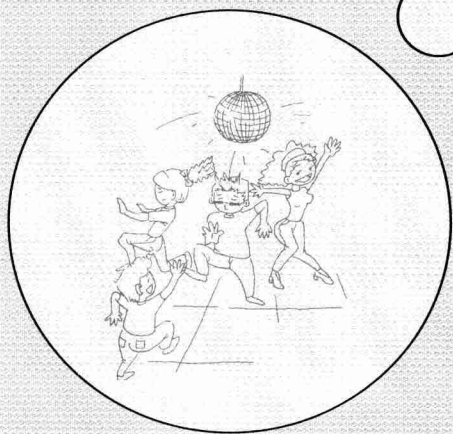
Ders 67 Maç seyretmek ..... 86

### 第六十八课 爬山与跑步

Ders 68 Dağa tırmanmak ve koşmak ..... 97

第五十九课 在迪厅

Ders 59 diskotekte





İ: Merhaba, sevgili dinleyiciler! “Günlük Çince Konuşma” programımızda yeniden sizlerle birlikteyiz. Ben İlknur!

U: Merhaba! Ben Ulaş!

İ: Geçen dersteki barda kullanılan birçok yararlı ifade öğrenmiştik. Bugünkü dersimizin başında ilk önce bu bilgileri yeniden gözden geçirelim: İlk cümle: 我要一瓶啤酒. Bir şişe bira istiyorum.

U: 我要一瓶啤酒。

İ: 一瓶啤酒。Bir şişe bira.

U: 一瓶啤酒。

İ: 我要一瓶啤酒。

U: 我要一瓶啤酒。Bir şişe bira istiyorum.

İ: 您要哪种啤酒?

U: 您要哪种啤酒? Ne tür bira istiyorsunuz?

İ: 要加冰吗? Buz istiyor musunuz?

U: 要加冰吗?

İ: 加冰, buz ekleme, koymak.

U: 加冰。

İ: 要加冰吗? Buz istiyor musunuz?

U: 要加冰吗?

İ: 有没有碳酸饮料?

U: 有没有碳酸饮料? Alkolsüz içecek var mı?

İ: 有没有。

U: 有没有, var mı?

İ: 碳酸饮料。Alkolsüz içecek.

U: 碳酸饮料。

İ: 有没有碳酸饮料?

U: 有没有碳酸饮料? Alkolsüz içecek var mı?

İ: Evet. Şimdi geçen dersteki diyalogları tümüyle tekrar dinleyelim:



## 完整对话 Diyalogun tam metni

### 对话一 Diyalog 1

A: 请问您喝点儿什么? Ne içersiniz?

B: 我要一瓶啤酒。 Bir şişe bira rica ediyorum.

A: 请稍等, 马上就来。 Biraz bekleyin, hemen getiriyorum.

B: 谢谢。 Teşekkürler.

### 对话二 Diyalog 2

A: 您要哪种啤酒? Ne tür bira istiyorsunuz?

B: 我要瓶装的。 Şişede bira istiyorum.

### 对话三 Diyalog 3

A: 请问您喝点儿什么? Ne içersiniz?

B: 我要一杯苏格兰威士忌。 Bir bardak Skoç viski istiyorum.

A: 要加冰吗? Buz istiyor musunuz?

B: 不加冰。Buz istemiyorum.

## 对话四 Diyalog 4

A: 有没有碳酸饮料? Alkolsüz içecek var mı?

B: 有, 您要哪种? Var, ne tür istiyorsunuz?

A: 我要一瓶可乐。Bir şişe kola istiyorum.

B: 好的, 请稍等。Tamam, lütfen biraz bekleyin.

U: Tamam. Sevgili dinleyiciler, şimdi bugün öğreneceğimiz önemli cümleleri dinleyelim:



## 今日关键 Önemli İfadeler

Néng tiào zhī wǔ ma?

能 跳 支 舞 吗? Benimle dans eder misiniz?

Wǒ qǐng nǐ hē yì bēi, hǎo ma?

我 请 你 喝 一 杯, 好 吗? Sana bir bardak içki ikram edeyim, olur mu?

Yǒu kòngr yì qǐ chī fàn ba.

有 空 儿 一 起 吃 饭 吧。Müsait olursan, birlikte yemek yiyelim mi?

Nǐ zhēn piào liang!

你 真 漂 亮! Çok güzelsin.

U: İlknur, yarın bir Çinli arkadaşım ile birlikte diskoteğe gideceğiz. Ama bir kızı benimle dans etmeye Çince nasıl davet edeyim, bana öğretir misin?

İ: Tabi, şöyle davet edebilirsin: 能跳支舞吗? Benimle bir dans edebilir misiniz?

U: 能跳支舞吗?

İ: 能, “bir şeyi yapabilmek” demek.

U: 能.

İ: 跳支舞, dans etmek.

U: 跳支舞.

İ: 能跳支舞吗?

U: 能跳支舞吗? Benimle bir dans edebilir misiniz?

İ: Şimdi ilk diyalog dinleyelim:

## 对话一 Diyalog 1

(1) A: 你好, 能跳支舞吗? Merhaba, benimle bir dans edebilir misiniz?

B: 好. Tamam.

(2) A: 小姐, 您好. 能跳个舞吗? Merhaba hanımefendi, benimle bir dans edebilir misiniz?

B: 不好意思, 我有些不太舒服. Kusura bakmayın, biraz rahatsızım.

U: İlknur, ben kızı içki içmeye de davet etmek istiyorum.



Bunu Çince nasıl söyleyeyim?

İ: Şöyle diyebilirsin: 我请你喝一杯, 好吗? Sana bir bardak içki ikram edeyim, olur mu?

U: 我请你喝一杯, 好吗?

İ: 我, ben.

U: 我。

İ: 请, burada “ikram etmek” anlamına geliyor.

U: 请。

İ: 你, sen.

U: 你。

İ: 喝一杯。Bir bardak içki içmek.

U: 喝一杯。

İ: 好吗? Olur mu?

U: 好吗?

İ: 我请你喝一杯, 好吗?

U: 我请你喝一杯, 好吗? Sana bir bardak içki ikram edeyim, olur mu?

İ: Şimdi ikinci diyalogu dinleyelim:

## 对话二 Dyalog 2

A: 我请你喝一杯, 好吗? Sana bir bardak içki ikram edeyim, olur mu?

B: 好啊。Tamam.

A: 想喝点什么? Ne içersin?

B: 一杯橙汁。谢谢。Bir bardak portakal suyu. Teşekkürler.

U: Bu kızı yemeğe de davet etmek istiyorum, bunu Çince nasıl söylemem gerekir?

İ: Şöyle sorabilirsin: 有空儿一起吃饭吧? Müsait olursan, birlikte yemek yiyelim.

U: 有空儿一起吃饭吧?

İ: 有空儿, boş zaman var, müsait olmak.

U: 有空儿。

İ: 一起, birlikte.

U: 一起。

İ: 吃饭, yemek yemek.

U: 吃饭。

İ: 有空儿一起吃饭吧?

U: 有空儿一起吃饭吧? Müsait olursan, birlikte yemek yiyelim.

İ: Şimdi üçüncü diyalogu dinleyelim:

### 对话三 Diyalog 3

A: 有空儿一起吃饭吧? Müsait olursan, birlikte yemek yiyelim.



B: 好。什么时候呢? Tamam. Ne zaman?

A: 明天晚上可以吗? Yarın akşam olur mu?

B: 可以, 没问题。Tamam. Problem yok.

U: İlknur, bir kıza “Çok güzelsin” demek istiyorum.  
Bunu Çince nasıl söylemeliyim?

İ: “你真漂亮!” diye söyleyebilirsiniz.

U: 你真漂亮。

İ: 你, sen.

U: 你。

İ: 真, birinci ton, çok.

U: 真。

İ: 漂亮, güzel. 漂, dördüncü ton. 亮, dördüncü ton. 漂亮。

U: 漂亮。

İ: 你真漂亮!

U: 你真漂亮。Çok güzelsin.

İ: Tamam, şimdi son diyalogu dinleyelim:

## 对话四 Diyalog 4

A: 你真漂亮! Çok güzelsin.

B: 谢谢! Teşekkürler!

İ: Tamam. Şimdi bugünkü diyalogları tümüyle tekrar

dinleyelim:



## 完整对话 Diyalogun tam metni

### 对话一 Diyalog 1

(3) A: 你好, 能跳支舞吗? Merhaba, benimle bir dans edebilir misiniz?

B: 好。Tamam.

(4) A: 小姐, 您好。能跳个舞吗? Merhaba hanımefendi, benimle bir dans edebilir misiniz?

B: 不好意思, 我有些不太舒服。Kusura bakmayın, biraz rahatsızım.

### 对话二 Diyalog 2

A: 我请你喝一杯, 好吗? Sana bir bardak içki ikram edeyim, olur mu?

B: 好啊。Tamam.

A: 想喝点什么? Ne içersin?

B: 一杯橙汁。谢谢。Bir bardak portakal suyu. Teşekkürler.

### 对话三 Diyalog 3

A: 有空儿一起吃饭吧? Müsait olursan, birlikte yemek yiyelim.



B: 好。什么时候呢? Tamam. Ne zaman?

A: 明天晚上可以吗? Yarın akşam olur mu?

B: 可以，没问题。Tamam. Problem yok.

## 对话四 Diyalog 4

A: 你真漂亮! Çok güzelsin.

B: 谢谢! Teşekkürler!

U: Tamam. Sevgili dinleyiciler, Şimdi yine “Çin Kültürü Hakkında Kısa Bilgiler” bölümünü dinleyelim:



## Çin Kültürü Hakkında Kısa Bilgiler

Çin’de diskotek artık, insanların, özellikle de gençlerin boş vakitlerini geçirdikleri eğlence yerlerinden biri oldu. Özellikle yazın, Beijing’deki diskotekler çok popülerdir. İnsanlar, diskotekte şarkı söyler, dans eder, güzel gösteriler seyreder ve arkadaşlarıyla içki içerek sohbet ederler. Beijing’in en iyi diskoteklerinde, dünyadaki en popüler dans müzikleri ile Çin müziğinin birbirleriyle uyumlu şekilde bir arada bulunduğu modaya uygun bir hava hissedebilirsiniz. Buralarda, dünyanın en iyi akustik sistemleri ve ışık donanımlarının yanı sıra Asya’nın en iyi DJ’leri bulunur. Gençler yılbaşında diskotekte

düzenlenen partilere katılmayı çok severler.

İ: Tamam. Sevgili dinleyiciler. Programımıza son vermeden önce yine bir soru soracağız. Çince “Sen çok güzelsin” nasıl söylenir?

U: Cevabı biliyorsanız, bize e-mail gönderin. Mail adresimiz: tur@cri.com.cn. Programımızla ilgili ayrıntılı bilgileri, internet sitemizden öğrenebilirsiniz. İnternet adresimiz: www.cri.com.cn. Önümüzdeki programımızda yeniden buluşmak üzere hoşça kalın!



## 第六十课 在电影院

Ders 60 Sinemada

